

FESTA DELLA LETTERATURA E DELLA POESIA

PREMIAZIONE DEL CONCORSO INTERNAZIONALE DI POESIA E TEATRO CASTELLO DI DUINO – XII EDIZIONE

TRIESTE-DUINO, 15 - 20 MARZO 2016

MARTEDÌ 15. 03. 2016

Ore 18.00 - Sala Giubileo (Riva III Novembre 9, Trieste)

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA FOTOGRAFICA "IL GESTO E LA GENESI»*

Selezione degli scatti inviati da tutto il mondo dai giovani poeti del concorso commentati con i loro stessi versi.

Con un contributo del fotografo udinese Edgard De Bono dalla sua Mostra / Reportage fotografico « Storie d' Africa »

READING DI POESIE sul tema « Il gesto e la genesi »: microfono aperto ai poeti della città!

Interviene il coro dei clarinetti della scuola di Musica Luigi Mauro, della Banda cittadina Amici della Musica di Muggia, diretto dal Maestro Cristiano Velicogna.

MERCOLEDÌ 16.03.2016

Ore 18.00 – Caffé degli Specchi (Piazza Unità d'Italia, Trieste)

LETTURE DA UN PREMIO NOBEL: SVETLANA ALEKSIEVIČ

A cura di Gabriella Valera, Elena Giraldi, Enzo Santese.

Lectures di Hari Bertoja, Rita Colledani, Carlo Dicintio, Stefania Finotti, Elena Giraldi, Rossella Gorgoglione, Maria Luisa Grandi, Ottavio Gruber, Giorgio Micheli, Sandro Pecchiari, Enzo Santese, Gabriella Valera, Ottavio Gruber, Libera Zivian,

Al pianoforte Antonina Tea Sala con musiche di F. Chopin.

GIOVEDÌ 17.03.2016

Ore 15.00 – Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Trieste (Androna Campo Marzio 10)

s-TRADURRE: CIO CHE LA LINGUA NON PUO E LA TRADUZIONE DEVE

«Multilingue e Traduttori», a cura di Gabriella Valera.

In collaborazione con Scuola Superiore di Lingue per Interpreti e Traduttori e Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Trieste. Interventi di Ljiljana Avirovic, Claudia Azzola, Graziano Benelli, Stefan Damian, Ekaterina Matveeva, Ana Cecilia Prenz, Antonio Staude, Gabriella Valera.

VENERDI 18.03.2016

Ore 9.00 – Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Trieste (Androna Campo Marzio 10)

s-TRADURRE: CIO CHE LA LINGUA NON PUO E LA TRADUZIONE DEVE

«Multilingue e Traduttori», a cura di Gabriella Valera.

In collaborazione con Scuola Superiore di Lingue per Interpreti e Traduttori e Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Trieste. Interventi di Ljiljana Avirovic, Claudia Azzola, Graziano Benelli, Stefan Damian, Ekaterina Matveeva, Ana Cecilia Prenz, Antonio Staude, Gabriella Valera).

Ore 16.30 - Sala Maggiore della Camera di Commercio I.A.A. (Piazza della Borsa 14, Trieste)

TRIESTE E LA CULTURA DEI GIOVANI : Storia e prospettive di un progetto pluriennale

Ne parla davanti a premiandi, stampa e autorità **la Professoressa Gabriella Valera (Università di Trieste, Direttore Centro Internazioanle di Studi e Documentazione per la Cultura Giovanile)**. Interviene **il regista, Premio Ilaria Alpi, Massimiliano Coccozza**

Ore 18.30 – Auditorium Casa della Musica, via Capitelli 3

Reading di poesie di Stefan Damian, presentato da Gabriella Valera e Enzo Santese.

Reading di poesie di Enzo Santese, presentato da Gabriella Valera e Stefan Damian.

Intervento musicale di Beatrice Iamandii con canti popolari rumeni.

SABATO 19.03.2016

Ore 9.30 – Aula Magna Liceo Dante Alighieri (Via Giustiniano 3, Trieste)

POETI A SCUOLA - PREMIAZIONE DEI VINCITORI DEL CONCORSO INTERNAZIONALE DI POESIA E TEATRO CASTELLO DI DUINO: SEZIONE SCUOLE

Sezione progetti scuola con la lettura di una selezione dei testi premiati.

Libere letture e animazioni a cura degli studenti e dei docenti delle scuole medie inferiori e superiori della regione o di gruppi scolastici provenienti da varie regioni italiane e da diversi paesi europei.

Ore 15.30 - Sala del Consiglio Comunale di Trieste (Piazza Unità d'Italia 1, Trieste)

Saluto del Presidente del Consiglio Comunale di Trieste

PREMIAZIONE DEI VINCITORI DEL CONCORSO INTERNAZIONALE DI POESIA E TEATRO CASTELLO DI DUINO: SEZIONE GIOVANISSIMI

Lettura dei testi premiati.

Interventi musicali degli allievi della Scuola violinistica del Maestro Carlo Grandi e dell'Orchestra Thomas Schippers da lui fondata e diretta.

SABATO 19.03.2016

Durante tutta la giornata – location varie (programma parallelo)

UNGIORNONELEVENTO

Videoproiezioni, poesie, improvvisazioni... a cura di Hari Bertoja, Florence Menard, Antonella Rizzo. In collaborazione con il progetto « La nostra cittadinanza : immaginario e sogni dei non vedenti » (materiali dal documentario « La spada invisibile » di Massimiliano Coccozza.

DOMENICA 20.03.2016

Ore 9.30, Sala Giubileo (Riva III Novembre 9, Trieste)

DIALOGHI SULLA POESIA E SUL TEATRO

Giovani poeti e scrittori a confronto

PINO ROVEREDO SI RACCONTA AI GIOVANI PREMIANDI

Ore 16.30 - Castello di Duino

PREMIAZIONE DEI VINCITORI DEL CONCORSO INTERNAZIONALE DI POESIA E TEATRO CASTELLO DI DUINO

SEZIONE TEATRO

Lettura scenica dei testi vincitori della sezione teatro.

SEZIONE POESIA INEDITA

Lettura dei testi premiati e selezionati dalla viva voce degli autori in lingua originale e in traduzione italiana.

Interventi musicali degli allievi della Scuola violinistica del Maestro Carlo Grandi e dell'Orchestra Thomas Schippers da lui fondata e diretta.

*** La mostra fotografica "Il Gesto e la Genesi" è visitabile dal 15 AL 20 MARZO 2016; inoltre è visibile a partire dal 15 marzo come galleria virtuale in internet.**

Per tutte le manifestazioni è prevista la traduzione in consecutiva, per chuchotage o simultanea in inglese o dall'inglese a vantaggio dei partecipanti che vengono da paesi esteri. Le poesie e i testi letti vengono proiettati in traduzione.

La Premiazione si svolgerà in DIRETTA STREAMING per coinvolgere molti premiandi dei paesi più lontani che, per i costi di viaggio o per la difficoltà di ottenere i visti non riescono ad essere a Trieste.